

CCXX, CCXXII

The two letters by Louis Vivier, written from the Illinois, June 8 and November 17, 1750, respectively, we copy from *Lettres édifiantes*, t. vii., pp. 60-64, 65-82.

CCXXI

The original MS. of Pierre Jean de Bonnécamps's relation of his voyage to the Ohio River, in the company of Céloron de Blainville, in 1749, rests in the archives of the marine, at Paris; several copies of it have been obtained for American scholars. One, made for Francis Parkman, is in the library of the Massachusetts Historical Society, together with about fifty volumes of New France documents presented to the Society by Mr. Parkman, about 1888; another, made for Father Jones, is in the archives of St. Mary's College, Montreal, which also possess an apograph of the Parkman copy; a third is owned by l'Abbé Auguste Gosselin, of St. Charles de Bellechasse, P. Q. The MS. journal of Céloron is preserved in the archives of the marine (now with the colonial archives), at Paris; it recites the incidents of the expedition in great detail.

In publishing Bonnécamps's relation, we have followed both the Parkman and the Jones copies, correcting one by the other. Our translation into English is by Mrs. Marion Longfellow Morris, of Boston.

CCXXIII

In Vol. XXVII., pp. 307-309, we gave an historical and bibliographical account of the *Journal des Jésuites*, to which attention is again called. It will